



*Ministerul Afacerilor Externe al României*  
CABINETUL MINISTRULUI

București, 16 mai 1994

**Excelență,**

Am onoarea de a aduce la cunoștința Excelenței Voastre că, animat de dorința de a întări legăturile de prietenie, solidaritate și colaborare între țările și popoarele noastre, pe baza respectului și înțelegerii reciproce, Ministerul Afacerilor Externe al României este dispus să stabilească cu Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Perù un Mecanism de consultări între înalți funcționari din ministerele de externe ale celor două țări, în următorii termeni :

1. Cele două Părți vor stabili un mecanism de consultări care să asigure buna desfășurare a relațiilor bilaterale, să examineze punerea în practică a înțelegerilor, programelor și angajamentelor convenite, să promoveze cooperarea politică, diplomatică, economică, comercială, tehnică, științifică și în alte domenii și să contribuie la efectuarea unui schimb de opinii și la o informare reciprocă pe teme regionale și internaționale care interesează ambele state, în scopul armonizării pozițiilor lor.

2. Reuniunile mecanismului de consultări se vor desfășura la nivel de înalți funcționari desemnați de Părți. Ele vor putea avea loc în oricare din cele două țări, precum și la sediul Misiunilor lor Permanente pe lângă organizațiile internaționale, sau într-un al treilea stat.

3. Data, locul, componența delegațiilor și agenda reuniunilor mecanismului de consultări se vor stabili, de comun acord, pe cale diplomatică.

**EXCELENTEI SALE  
DOMNULUI EFRAIN GOLDENBERG SCHREIBER  
PRESEDINTELE CONSILIULUI DE MINISTRI SI  
MINISTRU AL RELATIILOR EXTERNE AL  
REPUBLICII PERU**

4. Prezentul Acord se va încheia pe o perioadă de patru ani și se va prelungi automat pe noi perioade de câte un an, în afară de cazul în care una din Părți notifică celeilalte Părți, cu cel puțin șase luni înainte de expirarea fiecărei perioade, dorința sa de a-l denunța.

În cazul în care Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Perú va fi de acord cu propunerea menționată mai sus, această scrisoare și cea de răspuns a Excelenței Voastre vor constitui un acord între cele două ministere care va intra în vigoare la data semnării.

Folosesc această ocazie pentru a reînnoi Excelenței Voastre asigurarea celei mai înalte și distinse considerații.

**TEODOR MELESCANU**



**MINISTRU DE STAT**

**MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE**

Lima, 16 de mayo de 1994


Excelentísimo señor Ministro,

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia, de fecha 16 de mayo de 1994, cuyo tenor es el siguiente:

"Excelentísimo señor Ministro,

Tengo el honor de poner en su conocimiento que, animado por el deseo de fortalecer los lazos de amistad, solidaridad y colaboración entre nuestros países y pueblos, sobre la base del respeto y el entendimiento mutuos, el Ministerio de Asuntos Exteriores de Rumania se propone establecer con el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Perú un mecanismo de consultas entre altos funcionarios de los Ministerios de Asuntos Exteriores de los dos países, en los siguientes términos:

1. Las dos Partes establecerán un mecanismo de consultas que asegure el buen desenvolvimiento de las relaciones bilaterales, examine la puesta en práctica de los entendimientos, programas y compromisos convenidos, promueva la cooperación política, diplomática, económica, comercial, técnica, científica y en otros campos, y contribuya a la realización de un intercambio de opiniones e informaciones sobre temas regionales e internacionales que interesen a ambos Estados, con el fin de armonizar sus posiciones.
2. Las reuniones del mecanismo de consultas se realizarán a nivel de altos funcionarios designados por las Partes. Las mismas podrán tener lugar en cualquiera de los dos países, así como en la sede de sus misiones permanentes ante las organizaciones internacionales, o de un tercer Estado.



Excelentísimo señor  
Teodor Viorel Melescanu  
Ministro de Estado,  
Ministro de Asuntos Exteriores de  
Rumania

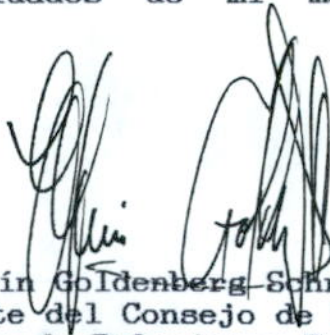
3. La fecha, el lugar, la conformación de las delegaciones y la agenda de las reuniones del mecanismo de consultas, se establecerán de común acuerdo, por la vía diplomática.
4. El presente Acuerdo se concluirá por un período de 4 años y se prorrogará automáticamente por períodos de un año, a menos que una de las Partes notifique a la otra, por lo menos con 6 meses de antelación al vencimiento de cada período, su voluntad de denunciarlo.

En el caso de que el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Perú esté de acuerdo con la propuesta arriba mencionada, esta Nota y la Nota de respuesta de Vuestra Excelencia, constituirá un acuerdo entre los dos Ministerios y entrará en vigencia en la fecha de su suscripción.

Hago propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración".

Al respecto, me es grato confirmar que el Gobierno de la República del Perú concuerda plenamente con la propuesta contenida en la Nota de Vuestra Excelencia, la misma que junto con la presente Nota de respuesta constituirán un Acuerdo entre nuestros Gobiernos sobre la materia.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Efraín Goldenberg-Schreiber  
Presidente del Consejo de Ministros y  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República del Perú